



## 100 Citizenship Questions in Haitian-Creole

This is a professionally done translation of the 100 Citizenship Questions, funding for which was made possible by the USCIS Citizenship and Integration Grant. For more information about resources for citizenship, go to <http://www.uscis.gov/citizenship>

For information about free classes and application assistance in Philadelphia available through the Philadelphia Citizenship Action Network (P-CAN) visit <https://sites.google.com/site/philacit/> or <http://hiaspa.org/services/p-can>

### Kesyon Sivik (Istwa ak Gouvènman) Pou Tès Natiralizasyon an

San (100) kesyon ak repons sivik (istwa ak gouvènman) pou tès natiralizasyon an pi ba a. Tès sivik la se yon tès oral epi Ofisyè USCIS la ap mande aplikan an jiska 10 nan 100 kesyon sivik yo. Yon aplikan dwe reponn 6 sou 10 kesyon byen pou li pase pati sivik tès natiralizasyon an.

Sou tès natiralizasyon an, kèk repons kapab chanje akòz eleksyon oswa nominasyon. Pandan w ap etidye pou tès la, pa bliye ou dwe konnen repons ki pi resan pou kesyon sa yo. Reponn kesyon ak yon ofisyèl k ap sèvi lè ou gen entèvyou sou kalifikasyon ou ak USCIS. Ofisyè USCIS la pa pral aksepte yon repons ki pa kòrèk.

**Menm si USCIS konnen kapab genyen plis repons nan 100 kesyon sivik yo ki kòrèk, nou ankouraje aplikan yo pou reponn kesyon sivik yo ak repons nou bay pi ba a.**

### GOUVÈNMAN AMERIKEN

#### A: Prensip Demokrasi Ameriken:

1. **Kisa ki lwa siprèm tè a?**
  - *konstitisyon an*
2. **Kisa konstitisyon an fè?**
  - *etabli gouvènman an*
  - *defini gouvènman an*
  - *pwoteje dwa fondamantal pèp ameriken an*
3. **Ide nou gouvèn tè nou nan premye twa mo Konstitisyon an. Kisa ki twa mo sa yo?**
  - *Noumenm Pèp la*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

4. **Kisa yon amandman ye?**
  - *yon bagay yo chanje (nan konstitisyon an)*
  - *yon bagay yo ajoute (nan konstitisyon an)*
5. **Kisa nou rele premye dis amandman Konstitisyon an?**
  - *Deklarasyon Dwa yo*
6. **Kisa ki yon dwa oswa libète ki nan Premye Amandman a?\***
  - *ekspresyon*
  - *relijyon*
  - *rasanbleman*
  - *laprès*
  - *petisyon bay gouvènman an*
7. **Konbyen amandman konstitisyon an genyen?**
  - *vennsèt (27)*
8. **Kisa Deklarasyon Endepandans la te fè?**
  - *anonse endepandans nou (devan Grand Bretay)*
  - *deklare endepandans nou (devan Grand Bretay)*
  - *te di Etazini lib (devan Grand Bretay)*
9. **Kisa ki de dwa nan Deklarasyon Endepandans la?**
  - *lavi*
  - *libète*
  - *pouswit bonè*
10. **Kisa ki libète relijyon?**
  - *Ou gen dwa pratike relijyon ou vle, oswa pa pratike okenn relijyon ditou.*
11. **Ki sistèm ekonomik nou gen Ozetazini?\***
  - *ekonomi kapitalis*
  - *ekonomi mache*
12. **Kisa "eta dwa" ye?**
  - *Tout moun dwe swiv lalwa.*
  - *Dirijan yo dwe obeyi lalwa.*
  - *Gouvènman an dwe obeyi lalwa.*
  - *Pa gen pèsòn ki pa oblije respekte lalwa.*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

## B: Sistèm Gouvènman

13. **Di non yon branch ou pati nan gouvènman an.\***
  - *Kongrè*
  - *legislatif*
  - *Prezidan*
  - *egzekitif*
  - *tribinal yo*
  - *jidisyè*
14. **Kisa ki fè yon branch nan gouvènman an pa gen twòp pouvwa?**
  - *fren ak kontrepwa*
  - *separasyon pouvwa*
15. **Kiyès ki responsab branch egzekitif la?**
  - *prezidan an*
16. **Kiyès ki kreye lwa federal yo?**
  - *Kongrè*
  - *Sena a ak Chanm (Reprezantan yo)*
  - *Lejislati (Etazini oswa nasyonal)*
17. **Kisa ki de pati Kongrè Ameriken an?\***
  - *Sena a ak Chanm (Reprezantan yo)*
18. **Konbyen Senatè Ameriken ki genyen?**
  - *san (100)*
19. **Nou vote yon Senatè Ameriken pou konbyen ane?**
  - *sis (6)*
20. **Kiyès ki yon Senatè Ameriken eta ou a kounye a?\***
  - *Repons yo pral varye. [Rezidan District of Columbia ak rezidan teritwa Etazini yo dwe reponn pa D.C. a (oswa teritwa kote palan an rete a, pa gen Senatè Ameriken.)]*
21. **Reprezantan Chanm nan gen konbyen manm votè?**
  - *kat san trannsenk (435)*
22. **Nou vote yon Reprezantan Chanm pou konbyen ane?**
  - *de (2)*
23. **Bay non Reprezantan Ameriken ou an.**
  - *Repons yo pral varye. [Rezidan teritwa Delege oswa Komisè Rezidan ki pa ka vote yo ka bay yon Delege oswa Komisè sa a. Si li di teritwa a pa gen reprezantan (ki ka vote) nan Kongrè sa aksepte tou.]*
24. **Kiyès yon Senatè Ameriken reprezante?**
  - *tout moun nan eta a nèt*
25. **Poukisa kèk eta gen plis Reprezantan pase lòt eta?**
  - *(akòz) popilasyon eta a*
  - *(paske) yo gen plis moun*
  - *(paske) kèk eta gen plis moun*
26. **Nou vote yon Prezidan pou konbyen ane?**
  - *kat (4)*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

27. **Nan ki mwa nou vote pou Prezidan?\***
- *Novanm*
28. **Kijan Prezidan Ameriken an rele kounye a?\***
- *Barack Obama*
  - *Obama*
29. **Kijan Vis Prezidan Ameriken an rele kounye a?**
- *Joseph R. Biden, Jr.*
  - *Joe Biden*
  - *Biden*
30. **Si Prezidan an pa ka sèvi ankò, kiyès ki vin Prezidan?**
- *Vis Prezidan an*
31. **Si ni Prezidan an ak Vis Prezidan an pa ka sèvi ankò, kiyès ki vin Prezidan?**
- *Prezidan Chanm nan*
32. **Kiyès ki Kòmandan an Chèf Militè a?**
- *Prezidan an*
33. **Kiyès ki siyen deklarasyon pou fè yo tounen lwa?**
- *Prezidan an*
34. **Kiyès ki veto (opoze) deklarasyon lwa yo?**
- *Prezidan an*
35. **Kisa Kabinè Prezidan an fè?**
- *bay Prezidan an konsèy*
36. **Kisa ki de pozisyon nan nivo Kabinè?**
- *Sekretè Depatman Agrikilti*
  - *Sekretè Depatman Komès*
  - *Sekretè Depatman Defans*
  - *Sekretè Depatman Edikasyon*
  - *Sekretè Depatman Enèji*
  - *Sekretè Depatman Sèvis Sante ak Imen*
  - *Sekretè Depatman Sekirite Nasyonal*
  - *Sekretè Lojman ak Devlopman Imen*
  - *Sekretè Depatman Enteryè*
  - *Sekretè Depatman Travay*
  - *Sekretè Depatman Deta*
  - *Sekretè Depatman Transpòtasyon*
  - *Sekretè Depatman Trezò*
  - *Sekretè Depatman Zafè Veteran*
  - *Avoka Jeneral*
  - *Vis Prezidan*
37. **Kisa branch jidisyè an fè?**
- *revize lwa yo*
  - *eksplike lwa yo*
  - *rezoud dispit (dezagreman)*
  - *deside si yon lwa kont sa konstitisyon an di*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

38. **Kisa ki tribinal ki pi wo Ozetazini?**
- *Kou Siprèm nan*
39. **Konbyen jij ki nan Kou Siprèm nan?**
- *nèf (9)*
40. **Kiyès ki Jij An Chèf Etazini kounye a?**
- *John Roberts (John G. Roberts, Jr.)*
41. **Sou konstitisyon nou an, gen kèk pouvwa ki pou gouvènman federal la. Kisa yo yon pouvwa gouvènman federal la?**
- *enprime lajan*
  - *deklare lagè*
  - *kreye yon ame*
  - *kreye trete*
42. **Sou konstitisyon nou an, gen kèk pouvwa ki pou eta a. Kisa yo yon pouvwa gouvènman eta a?**
- *bay lekòl ak edikasyon*
  - *bay pwoteksyon (lapolis)*
  - *bay sekirite (depatman dife)*
  - *bay yon lisans pou kondwi*
  - *otorize plan ak jan pou itilize teren*
43. **Kiyès ki Gouvènè eta ou a kounye a?**
- *Repons yo pral varye. [Rezidan District of Columbia dwe reponn D.C. pa gen yon Gouvènè.]*
44. **Ki kote ki kapital eta ou a?\***
- *Repons yo pral varye. [Rezidan District of Columbia dwe reponn D.C. pa yon eta epi li pa gen yon kapital. Rezidan Teritwa Etazini yo dwe bay non kapital teritwa yo a.]*
45. **Kisa ki de gwo pati politik Ozetazini?**
- *Demokrat ak Repibliken*
46. **Kisa ki pati politik prezidan nou gen kounye a?**
- *(Pati) Demokrat*
47. **Kijan Prezidan Chanm Reprezantan a rele kounye a?**
- *(John) Boehner*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

## C: Dwa ak Responsabilite

48. **Gen kat amandman nan Konstitisyon ki moun kiyès ki ka vote. Dekri youn nan yo.**
- *Sitwayen ki gen dizwit (18) ak plis yo (ka vote)*
  - *Ou pa gen pou peye yon (taks espesyal) pou vote.*
  - *Nenpòt sitwayen ka vote. (Fanm kou gason ka vote.)*
  - *Yon sitwayen gason nenpòt ras (ka vote).*
49. **Kisa ki yon nan responsablite ki sèlman pou sitwayen Ameriken?**
- *sèvi nan yon jiri*
  - *vote nan yon eleksyon federal*
50. **Di yon dwa ki sèlman pou sitwayen Ameriken.**
- *vote nan yon eleksyon federal*
  - *al nan eleksyon pou pòs federal*
51. **Kisa ki de dwa tout moun k ap viv Ozetazini genyen?**
- *libète ekspresyon*
  - *libète pou pale*
  - *libète pou rasanble*
  - *libète pou fè petisyon bay gouvènman an*
  - *libète pou adore*
  - *libète pou gen zam*
52. **Anvè kisa nou montre fidelite lè nou di sèman alejans la?**
- *Ozetazini*
  - *drapo a*
53. **Kisa ki yon pwomès ou fè w vin yon sitwayen Ameriken?**
- *abandone fidelite bay lòt peyi*
  - *defann Konstitisyon an ak lwa Etazini*
  - *obeyi lwa Etazini yo*
  - *sèvi nan militè Ameriken (si yo bezwen sa)*
  - *sèvi (fè travay enpòtan pou) nasyon an (si yo bezwen sa)*
  - *fidèl anvè Etazini*
54. **Ki laj sitwayen yo dwe genyen pou vote pou Prezidan?\***
- *dizwit (18) oswa plis*
55. **Kisa ki de fason ameriken ka patisipe nan demokrasi yo?**
- *vote*
  - *antre nan yon pati politik*
  - *ede ak yon kanpay*
  - *antre nan yon gwoup sivilik*
  - *antre nan yon gwoup kominotè*
  - *bay yon ofisyèl eli opsyon ou sou yon bagay*
  - *rele Senatè ak Repeizantan yo*
  - *soutni oswa opoze yon bagay oswa lwa an piblik*
  - *al nan eleksyon*
  - *ekri yon jounal*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

**56. Kilè ki dènye jou ou ka voye fòm taks federal ou?\***

- 15 avril

**57. Kilè tout gason dwe enskri pou Sèvis Selektiv?**

- a dizwit (18) an
- ant dizwit (18) ak venn sis (26) an

## ISTWA AMERIKEN

### A : Peryòd Kolonyal ak Endepandans

**58. Kisa ki yon rezon kolon yo te vin nan Lamerik?**

- libète
- libète politik
- libète relijye
- opòtinite ekonomik
- pou pratike relijyon yo
- sove anba pèsèkasyon

**59. Kiyès ki te rete nan Lamerik avan Ewopeyen yo te rive?**

- Ameriken Endyen
- Ameriken Natif Natal

**60. Ki gwoup moun yo te mennen nan Lamerik epi vann kòm esklav?**

- Afriken
- moun ki sot Lafrik

**61. Poukisa kolon yo te bagay ak Britanik yo?**

- paske taks te twò wo (taksasyon san reprezantasyon)
- paske ame britanik yo te rete nan kay yo
- paske yo pa te ka gouvène tèt yo

**62. Kiyès ki te ekri deklarasyon endepandans la?**

- (Thomas) Jefferson

**63. Kilè yo te adopte Deklarasyon Endepandans la?**

- 4 jiyè 1776

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

**64. Te gen 13 eta orijinal. Bay non twa.**

- *New Hampshire*
- *Massachusetts*
- *Rhode Island*
- *Connecticut*
- *New York*
- *New Jersey*
- *Pennsylvania*
- *Delaware*
- *Maryland*
- *Virginia*
- *North Carolina*
- *South Carolina*
- *Georgia*

**65. Kisa ki te pase nan Konvansyon Konstitisyonèl la?**

- *Konstitisyon an te ekri*
- *Fondatè yo te ekri Konstitisyon an*

**66. Kilè Konstitisyon an te ekri?**

- *1787*

**67. Dokiman Federalis yo te soutni pasaj ki nan Konstitisyon Ameriken an. Bay non youn nan ekriven yo.**

- *(James) Madison*
- *(Alexander) Hamilton*
- *(John) Jay*
- *Publius*

**68. Kisa ki yon bagay yo konnen Benjamin Franklin pou li?**

- *Diplomat Ameriken*
- *manm pi granmoun Konvansyon Konstitisyonèl la*
- *Premye Minis Pòs Etazini*
- *ekriven "Poor Richard's Almanac"*
- *te kòmanse premye libreri lib yo*

**69. Kiyès ki "Pap Peyi Nou an"?**

- *(George) Washington*

**70. Kiyès ki te premye Prezidan an?\***

- *(George) Washington*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.



## B: 1800s

71. **Ki teritwa Etazini te achte nan men Frans an 1803?**

- *Teritwa Lwizyan*
- *Lwizyan*

72. **Di yon gè yo te goumen Ozetazini nan ane 1800 yo.**

- *Gè 1812*
- *Gè Meksiken Ameriken*
- *Gè Sivil*
- *Gè Espanyòl-Ameriken*

73. **Di non gè ant Nò ak Sid la.**

- *Gè Sivil la*
- *Gè ant Eta yo*

74. **Di non yon pwoblèm ki te lakòz Gè Sivil la.**

- *esklavaj*
- *rezon ekonomik*
- *dwa eta yo*

75. **Kisa ki yon bagay enpòtan Abraham Lincoln te fè?\***

- *libere esklav yo (Pwoklamasyon Emansipasyon)*
- *sove (oswa prezève) Inyon an*
- *te dirije Etazini pandan Gè Sivil la*

76. **Kisa Pwoklamasyon Emansipasyon an te fè?**

- *libere esklav yo*
- *libere esklav yo nan Konfederasyon an*
- *libere esklav yo nan eta Konfederasyon yo*
- *libere esklav yo nan pifò eta nan Sid la*

77. **Kisa Susan B. Anthony te fè?**

- *te goumen pou dwa fanm*
- *te goumen pou dwa sivil*

## C: Istwa Resan Ameriken ak Lòt Enfòmasyon Istorik Enpòtan

78. **Di yon gè yo te goumen Ozetazini nan ane 1900 yo.**

- *Premye Gè Mondyal*
- *Dezyèm Gè Mondyal*
- *Gè Koreyen*
- *Gè Vyètnam*
- *Gè Gòlf*

79. **Kiyès ki te Prezidan pandan Premye Gè Mondyal la?**

- *(Woodrow) Wilson*

80. **Kiyès ki te Prezidan pandan Gran Depresyon an ak Dezyèm Gè Mondyal la?**

- *(Franklin) Roosevelt*

81. **Kijan Etazini te goumen nan Dezyèm Gè Mondyal la?**

- *Japon, Almay, ak Itali*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

82. **Avan li te Prezidan, Eisenhower te yon jeneral. Nan ki gè li te ye?**  
 ▪ *Dezyèm Gè Mondyal*
83. **Pandan Gè Fwad la, kisa ki te pi gwo pwoblèm pou Etazini?**  
 ▪ *Kominis*
84. **Ki mouvman ki te eseye mete yon fen ak diskriminasyon rasyal?**  
 ▪ *mouvman dwa sivil*
85. **Kisa Martin Luther King, Jr. te fè?**  
 ▪ *goumen pou dwa sivil*  
 ▪ *goumen pou egalite pou tout ameriken*
86. **Ki gwo evènman ki te pase 11 septanm 2001 Ozetazini?**  
 ▪ *Teworis te atake Etazini.*
87. **Bay non yon Tribi Endyen Ameriken ki genyen Ozetazini?**  
*[Ofisye USCIS la pral bay yon lis Tribi Endyen Ameriken yo rekonèt nan nivo federal..]*
- *Cherokee*
  - *Navajo*
  - *Sioux*
  - *Chippewa*
  - *Choctaw*
  - *Pueblo*
  - *Apache*
  - *Iroquois*
  - *Creek*
  - *Blackfeet*
  - *Seminole*
  - *Cheyenne*
  - *Arawak*
  - *Shawnee*
  - *Mohegan*
  - *Huron*
  - *Oneida*
  - *Lakota*
  - *Crow*
  - *Teton*
  - *Hopi*
  - *Inuit*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

## SIVIK ENTEGRE

### A : Jewografi

88. Di non youn nan rivyè ki pi long Ozetazini yo.

- (Rivyè) *Missouri*
- (Rivyè) *Mississippi*

89. Ki oseyan ki nan Kòt Lwès Etazini?

- (Oseyan) *Pasifik*

90. Ki oseyan ki nan Kòt Lès Etazini?

- (Oseyan) *Atlantik*

91. Bay non youn teritwa Ameriken.

- Pòtoriko
- Il Vyèj
- Ameriken Samoa
- Il Marina Nò
- Gwam

92. Bay non youn eta ki nan fontyè Kanada?

- *Maine*
- *New Hampshire*
- *Vermont*
- *New York*
- *Pennsylvania*
- *Ohio*
- *Michigan*
- *Minnesota*
- *North Dakota*
- *Montana*
- *Idaho*
- *Washington*
- *Alaska*

93. Bay non youn eta ki nan fontyè Meksik?

- *California*
- *Arizona*
- *New Mexico*
- *Texas*

94. Ki kote ki kapital Etazini?\*

- *Washington, D.C.*

95. Ki kote Estati La Libète ye?\*

- *New York (Harbor)*
- *Liberty Island*

[*New Jersey, tou pre New York City, ak sou Hudson (Rivyè) akseptab tou.*]

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.

## B: Senbòl

96. **Poukisa drapo a gen 13 liy?**
- *paske te gen 13 koloni orijinal*
  - *paske liy yo reprezante koloni orijinal yo*
97. **Poukisa drapo a gen 50 etwal?\***
- *paske gen youn pou chak eta*
  - *paske chak etwal reprezante yon eta*
  - *paske gen 50 eta*
98. **Kijan yo rele im nasyonal la?**
- *The Star-Spangled Banner (Banyè ak Zetwal)*

## C: Jou Ferye

99. **Kilè nou selebre Jou Endepandans nou?\***
- *4 jiyè*
100. **Bay non de jou ferye Ozetazini?**
- *Nouvèl an*
  - *Jou Martin Luther King, Jr.*
  - *Jou Prezidan*
  - *Jounen komemorasyon*
  - *Jou Endepandans*
  - *Jou Travay*
  - *Jou Kristòf Kolon*
  - *Jou Veteran*
  - *Thanksgiving (Aksyon Gras)*
  - *Nwèl*

\* Si ou gen 65 ane oswa plis epi ou te yon rezidan pèmanan legal Etazini pou 20 ane oswa plis, ou kapab etidye kesyon yo ki make ak yon etwal.